

Nιώθει την «αδελφότητα» μεταξύ των εθνών μας και έχει βοηθήσει Ισραηλινούς και Έλληνες επενδυτές και εταιρείες να συνεργαστούν μεταξύ τους, οργανώνοντας συναντήσεις, εμπορικές αποστολές και επιχειρηματικές εκδρομές. Διαθέτει διεθνή επιχειρηματική εμπειρία σε 5 ηπείρους παρέχοντας συμβουλευτικές υπηρεσίες συγχωνεύσεων και εξαγωγών. Ο κ. Μπιτόν συμμετείχε στενά στην οργάνωση της επίσκεψης του πρωθυπουργού Κυριάκου Μητσοτάκη στο Ισραήλ τον Ιούνιο του 2020, συνεργαζόμενος με συμμετέχοντες και από τις δύο πλευρές για τον καθορισμό και τη διερεύνηση πιθανών τομέων εμπορικής συνεργασίας.

Το όραμά του είναι να ενδυναμώσει τη γυναικεία παρουσία, την ηγεσία και την επιχειρηματικότητα και στόχος του είναι να δημιουργήσει έναν «υγιή ορίζοντα» που χτίζει σχέσεις, προάγει την καινοτομία και βοηθά την ανταλλαγή «εμπειριών» και κατανόησης μεταξύ των δύο εθνών.

He feels the “brotherhood” among our nations and he has assisted Israeli and Greek investors and companies to do business with each other by organizing meetings, delegations, trade missions, and entrepreneurial tours. He has international business experience in 5 continents providing M&A advisory services. Mr. Bitton was closely involved with the visit of Prime Minister Kyriakos Mitsotakis to Israel in June 2020, working with participants from both countries to identify and explore potential areas of commercial collaboration.

His vision is to empower the female presence, entrepreneurship, and leadership and his goal is to create a “healthy horizon” that builds relationships, fosters innovation, and helps the exchange of “experience” and understanding between entities from both nations.

■ Όταν περιγράφετε τις εμπορικές και οικονομικές δυνατότητες μεταξύ των δύο χωρών, αρκετά συχνά χρησιμοποιείτε τους όρους «ελληνική εμπειρία» και «ισραηλινή εμπειρία». Γιατί;

Η ελληνική εμπειρία, όπως την εννοώ, είναι κάτι περισσότερο από μια απλή γνώση των ανθρώπων, του φαγητού, της μουσικής και του περιβάλλοντος. Είναι η κατανόηση της πολυπλοκότητας. Είναι να ψηλαφίζεις, να αγγίζεις, να αισθάνεσαι, να γνωρίζεις τη θέση σου, πού βρίσκεσαι και με ποιον βρίσκεσαι,



Cobi Bitton

CEO of Integritas People & Business CEO of Israel-Greece Chamber of Commerce, Partner-Ridge Global Europe S.A.

Ο ρόλος του Cobi Bitton έχει υπάρξει καταλυτικός στην εξέλιξη και την ενίσχυση των επιχειρηματικών σχέσεων μεταξύ του Ισραήλ και της Ελλάδας. Στέλεχος με πλούσια και διεθνή εμπειρία κατοικεί τόσο στην Αθήνα όσο και στο Τελ Αβίβ.

Cobi Bitton has been a catalyst in initiating and evolving business relations between Israel and Greece. A manager with international corporate standing, credibility, and respect, resides in both Athens and Tel Aviv.

Interview: **Alina Asteriadis**

και να κατανοείς τη θέση σου πριν ξεκινήσεις την επιχειρηματική σου δραστηριότητα. Η ισραηλινή εμπειρία είναι το ίδιο πράγμα αντίστροφα. Παρατηρούμε ότι υπάρχουν πολλές ομοιότητες, ωστόσο, υπάρχει μια βαθύτερη διαφορά που πρέπει να αντιληφθούμε.

■ **When describing the commercial and economic potential between the two countries, quite often you use the terms «Greek experience» and «Israeli experience». Why?**

The Greek experience, as I refer to it, is more than just getting to know the people, the food, the music, and the environment. It is understanding the complexities. It is to grope, touch, feel, know your place, where you are, and with whom you are, and understand your position before you start doing business. The Israeli experience is the same thing in reverse. We observe that there are many similarities, however, there is a deeper difference that must be recognized.

■ «Ισραήλ - Ελλάδα. Σε γαλανόλευκο». Έχω παρατηρήσει ότι πάντα τελειώνετε τις συνεντεύξεις σε άρθρα και ομιλίες με αυτή τη δήλωση. Τι σημαίνει αυτό?

Το γαλάζιο και το λευκό είναι πολύ περισσότερα από δύο χρώματα για μένα. Το γαλάζιο και το λευκό αντιπροσωπεύουν ένα ευρύ φάσμα αισιοδοξίας. Οι σημαίες μας είναι γαλανόλευκες, η θάλασσα που μας χωρίζει είναι γαλανόλευκη, οι δύο λαοί έχουν πλούσια ιστορία, πλούσιο πολιτισμό που έφερε στον κόσμο σε σημαντικές αξίες, οι δύο λαοί γνώρισαν και έζησαν αγώνες, αλλά και αφύπνιση, υπερηφάνεια, αδελφσύνη, και αμοιβαία εγγύηση. Όλα αυτά είναι τι σημαίνει για μένα το γαλάζιο και το λευκό.

■ "Israel - Greece. In blue and white." I've noticed that you always end interviews in news articles and speeches with this statement. What does this mean?

Blue and white are much more than two colors for me. Blue and white represent a broad spectrum of optimism. Our flags are blue and white, the sea that separates us is blue and white, the two people have a rich history, a rich culture that brought to the wide world great values, the two people have known and experienced struggles, but also awakening, pride, brotherhood, and mutual guarantee. All of this is what blue and white mean to me.

■ Ξεκινήσατε πρόσφατα μια νέα πρωτοβουλία, μία από τις πολλές σε μπλε και λευκό, για την δημιουργία μιας διμερούς γυναικείας επιχειρηματικής και ηγετικής οργάνωσης. Γιατί;

Αναζητώ ισορροπία όπου κι αν πάω. Για μένα οι γυναίκες είναι ένας παράγοντας που δημιουργεί ισορροπία. Η γυναικεία ηγεσία σε ανώτερες θέσεις βρίσκεται σε άνοδο τα τελευταία χρόνια. Αυτό είναι εμφανές στο Ισραήλ εδώ και πολλά χρόνια και παρακολουθώ στενά τις αλλαγές στην Ελλάδα. Πριν από πέντε χρόνια, όταν ανέλαβα την ηγεσία του Εμπορικού Επιμελητηρίου Ισραήλ-Ελλάδας στη νέα του μορφή, το όραμά μου περιελάμβανε την ενδυνάμωση της γυναικείας παρουσίας, την επιχειρηματικότητα και την ηγεσία. Ακόμη το περιλαμβάνει. Αυτή η πρωτοβουλία ενός διμερούς οργανισμού για την ενδυνάμωση των γυναικών θα πραγματοποιηθεί με την υποστήριξη και των δύο πλευρών. Σήμερα οργανώνεται από την Keren Hod, την ιδρύτρια του «WE – Women Entrepreneurship» στο Ισραήλ. «WE» λοιπόν και στα γαλανόλευκα.

■ You've recently launched a new initiative, one of several in blue and white, to develop a bi-national female entrepreneurial and leadership organization. Why? I seek balance wherever I go. For me, women are a factor that creates balance. Female leadership in senior positions has been on the rise in recent years. This has been evident in Israel for many years, and I am closely monitoring the changes in Greece. Five years ago, when I stepped in to lead the Israel-Greece Chamber of Commerce in its new form, my vision included empowering female presence, entrepreneurship, and leadership. It still does. This initiative of a bilateral organization to empower women will happen with support from both sides. Today it is led by Keren Hod, the founder of «WE – Women Entrepreneurship» in Israel. WE IN BLUE & WHITE

■ Στο πρόσφατο συνέδριο Ισραήλ-Ελλάδας στην Αθήνα, ζητήσατε τη σύσταση κοινού Ισραηλοελληνικού Επενδυτικού Ταμείου που θα επενδύει σε πρωτοβουλίες για την προστασία των συμφερόντων των δύο χωρών στους τομείς της ενέργειας, του περιβάλλοντος, της βιωσιμότητας, της επισιτιστικής ασφάλειας, και για τη νέα γενιά. Πόσο εφικτό είναι;

Η ιδέα της συγκρότησης διμερούς επενδυτικού φορέα δεν είναι νέα. Στόχος μου είναι να δημιουργήσω ένα κίνημα που θα φέρει κοντά την ισραηλινή και την ελληνική επιχειρηματική κοινότητα, ώστε κάθε πλευρά να μπορεί να προσθέσει τη μοναδική της αξία. Αυτό θα πυροδοτήσει νέες πρωτοβουλίες και θα εισαγάγει γραμμές επικοινωνίας τόσο στους λαούς όσο και στην περιοχή και θα λύσει προβλήματα που μας απειλούν στους τομείς της ενέργειας, της κλιματικής αλλαγής, της επισιτιστικής ασφάλειας, της προσωπικής ασφάλειας και μιας καλύτερης κοινωνίας. Θα βελτιώσει τη χρήση των πόρων και θα προσφέρει ένα λαμπρό μέλλον για τη νέα γενιά. Αυτό είναι δυνατό μόνο εάν υπάρχει κατανόηση και κοινά ενδιαφέροντα μεταξύ του εμπορικού, ακαδημαϊκού και πολιτικού κόσμου. Όσο τρελό κι αν ακούγεται, ένα τέτοιο επενδυτικό ταμείο μπορεί να δημιουργηθεί και να εκτελεστεί με την καλή θέληση

Στόχος μου είναι να δημιουργήσω ένα κίνημα που θα φέρει κοντά την ισραηλινή και την ελληνική επιχειρηματική κοινότητα, ώστε κάθε πλευρά να μπορεί να προσθέσει τη μοναδική της αξία

My goal is to create a movement that will bring together Israeli and Greek business communities, so each side can add its unique value

και την αξιοποίηση των influencers.

■ At the recent Israel-Greece conference in Athens, you urged for the establishment of a joint Israeli-Greek investment fund that invests in initiatives to protect the interests of the two countries in the areas of energy, the environment, sustainability, food security, and future generation. How applicable, is it?

The notion of forming a bilateral investment body is not new. My goal is to create a movement that will bring together Israeli and Greek business communities, so each side can add its unique value. This will spark new initiatives and introduce lines of communication to both people and the region, and solve problems that threaten us in the areas of energy, climate change, food security, personal security, and a better society. It will improve resource usage and provide a bright future for the younger generation. This is only possible if there is an understanding, and shared interests between the commercial, academic, and political worlds. As crazy as it may sound, such an investment fund may be created and executed with the goodwill and harnessing of influencers.

■ Στο ίδιο συνέδριο, καλέσατε τους υπευθύνους λήψης αποφάσεων από την Ελληνική πολιτεία να ενθαρρύνουν τους επενδυτές να συμμετάσχουν σε ένα roadshow στο Ισραήλ με στόχο να εξοικειωθεί καλύτερα η ισραηλινή επιχειρηματική κοινότητα με την ελληνική, και να καταρριφθεί η αντίληψη ότι ο ελληνικός επιχειρηματικός κόσμος στερείται πρωτοβουλίας και γενναιότητας. Το πιστεύεις ειλικρινά;

Με ρωτούν συχνά γιατί δεν υπάρχει μεγαλύτερο ενδιαφέρον για επενδύσεις στο Ισραήλ από ελληνικές επιχειρήσεις, χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, ιδιωτικά επενδυτικά κεφάλαια και ανεξάρτητους επιχειρηματίες. Υπάρχουν διάφοροι λόγοι, στους οποίους δεν θα αναφερθώ τώρα, αλλά δεν υπάρχει αμφιβολία ότι υπάρχει δυνατότητα. Δεν είναι μυστικό ότι το Ισραήλ είναι ένας δημοφιλής προορισμός για επενδυτές σε όλο τον κόσμο, είτε πρόκειται για δημόσια επενδυτικά ταμεία είτε για μεγάλες διεθνείς εμπορικές τράπεζες, για να επενδύσουν σε ιδιωτικές ισραηλινές εταιρείες και κυβερνητικές οντότητες. Είτε πρόκειται για μια γνωστή τεχνολογική εταιρεία είτε για μια πολυεθνική εταιρεία στον κλάδο των τροφίμων και της γεωργίας, εδώ έχουν θέση Έλληνες επιχειρηματίες και επενδυτές. Το Ισραήλ είναι μια τοποθεσία που είναι δυναμική, γεωγραφικά κοντινή και πολλά υποσχόμενη, αλλά συγχρόνως πολύπλοκη και προ-



κλιτική, η οποία απαιτεί ένα επίπεδο θάρρους και θράσους. Θεωρώ ότι αυτό είναι μια αποστολή να συγκεντρώσω διαφορετικούς επιχειρηματικούς ομίλους, στελέχη σε οικονομικές εταιρίες και «family offices», και φιλανθρωπικούς οργανισμούς για να εξερευνήσουν και να μάθουν από την ισραηλινή εμπειρία - να νιώσουν τον παλμό του Ισραηλινού επιχειρηματία και να αναπτύξουν ένα νέο κανάλι επενδύσεων με περισσότερους «game changers».

■ **At that conference, you called on Greek decision-makers to encourage investors to participate in a roadshow in Israel to better familiarize the Israeli business community with the Greek side and dispel the perception that the Greek business world lacks initiative and bravery. Do you sincerely think it?**

I'm frequently asked why there isn't more interest to invest in Israel from Greek businesses, financial institutions, private investment funds, and independent entrepreneurs. There are various reasons, which I will not go into here, but there is no doubt that the potential exists. It is no secret that Israel is a popular destination for investors worldwide, whether it is public wealth funds or major international commercial banks, to invest in private Israeli firms and government entities. Whether it is a well-known technological concern or a multinational company in the food and agriculture industries, Greek entrepreneurs and investors have a place here. Israel represents a location that is dynamic, geographically close, and promising, yet complex and challenging, which requires a level of courage and audacity. I see this as a mission to bring together different business groups, executives at financial entities and family offices, and philanthropic organizations to explore and learn from the Israeli experience –to feel the pulse of the Israeli entrepreneur and develop a new investment channel with more game changers.

■ **Φίλοι, σύμμαχοι και συνεργάτες είναι μόνο μερικοί από τους όρους που χρησιμοποιούνται για να περιγράψουν τη σχέση μεταξύ των δύο χωρών σήμερα. Ποιος είναι ο ορισμός σας και γιατί;**

Θα χρησιμοποιήσω μια φράση που μου λένε συχνά δύο εν ενεργεία Έλληνες υπουργοί: «Αδέρφια!». Νιώθω πολύ κοντά και μερικές φορές έχω την αίσθηση ότι ήμουν Έλληνας σε προηγούμενη ζωή (γεννήθηκα στο Ισραήλ από Μαροκινούς γονείς!). Υπάρχουν μερικές μεγάλες διαφορές, αλλά αυτό που μας ενώνει τελικά είναι ότι είμαστε όλοι άνθρωποι. Εξάλλου, πρέπει να γνωριστούμε καλύτερα χωρίς προκαταλήψεις και fake news.

■ **Friends, allies, and partners are just a few of the terms used to describe the relationship between the two countries today. What is your definition, and why?**

I'll use a phrase that two serving Greek ministers often tell me, "Brothers!" I feel very close and sometimes have the feeling that I was Greek in a prior life (I was born in Israel to Moroccan parents!). There are some big differences, but what ultimately draws us together is that we are all human beings; after all, we need to get to know

Η βασική μας αρχή είναι ότι εμείς ως Εβραίοι και ως ισραηλινό έθνος θέλουμε ειρήνη και να ζήσουμε με ασφάλεια

Our basic principle is that we as Jewish people and as an Israeli nation are peace-seekers who want to live in security

each other better without prejudice or fake news.

■ **Ποιο είναι το μήνυμά σας στους Έλληνες της Ελλάδας και της Διασποράς που συνεχίζουν να κινούνται στον άξονα των στίγματος, των προκαταλήψεων, του μίσους και του κίτρινου τύπου που απευθύνεται στους Εβραίους γενικά και στους Ισραηλινούς ειδικότερα; Ένας Εβραίος δεν είναι απαραίτητα Ισραηλινός, και το αντίστροφο. Είναι σημαντικό να κατανοήσουμε τη διαφορά. Καταρχήν, η βασική μας αρχή είναι ότι εμείς ως Εβραίοι και ως ισραηλινό έθνος θέλουμε ειρήνη και να ζήσουμε με ασφάλεια. Βρισκόμαστε σε μία διαρκή σύγκρουση για τη γη και τη θρησκεία για περισσότερα από 5.000 χρόνια, και πιστεύουμε ακράδαντα ότι ο ανοιχτός διάλογος και το να κάνουμε καλό μόνο θετικές αλλαγές μπορούν να φέρουν. Γι' αυτό χρόνια τώρα αξιοποιούμε τα ταλέντα μας για να αναπτύξουμε περισσότερη καινοτομία προς όφελος όλης της ανθρωπότητας.**

■ **What is your message to Greeks in Greece and the Diaspora who continue to move on the axis of stigmas, biases, hateful articles, and the yellow press directed at Jews in general and Israelis in particular?**

A Jew is not necessarily an Israeli, and vice versa. It's important to understand the difference. To begin with, our basic principle is that we as Jewish people and as an Israeli nation are peace-seekers who want to live in security. While we've been oppressed and in constant conflict over land and religion for over 5,000 years, we firmly believe that open dialogue and doing good can only bring positive change.

For years now we have been harnessing our talents to develop more innovation for the benefit of all humanity.

Σας ευχαριστούμε πολύ! / Thank you very much!